Porównanie tłumaczeń Liczb 32:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A synowie Rubena odbudowali Cheszbon i Elale, i Kiriataim, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Synowie Rubena odbudowali Cheszbon, Elale, Kiriataim, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Rubena zaś odbudowali Cheszbon, Eleale i Kiriataim; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synowie też Rubenowi pobudowali Hesebon, i Eleale, i Karyjataim. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A synowie Ruben zbudowali Hesebon i Eleale, i Kariataim, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Rubenici odbudowali Cheszbon, Eleale i Kiriataim, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synowie Rubena zaś odbudowali pod innymi nazwami Cheszbon, Eleale, Kiriataim, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Z kolei Rubenici odbudowali Cheszbon, Eleale i Kiriataim, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Rubenici zaś odbudowali Cheszbon, Eleale i Kiriataim, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Rubenici zaś odbudowali Cheszbon, Elale, Kirjatajim, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Potomkowie Reuwena zbudowali Cheszbon, Elale, Kiriataim, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І сини Рувима збудували Есевон і Елеалі і Каріятем |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Synowie Reubena odbudowali także: Cheszbon, Elale, Kirjathaim, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Synowie Rubena zaś odbudowali Cheszbon i Eleale, i Kiriataim, |